

AVVISO IMPORTANTE

Ad evitare che col 31 gennaio 1980 si verifichi interruzione nell'invio del periodico si invitano i Sigg. Abbonati a voler rinnovare al più presto l'abbonamento al « Bollettino Ufficiale » versando gli importi corrispondenti unicamente a mezzo c.c.p. 14/1983.

WICHTIGE MITTEILUNG

Um zu vermeiden, daß mit 31. Jänner 1980 in der Zusendung dieses Blattes Unterbrechungen eintreten, werden die Abonnenten ersucht, das Abonnement auf das « Amtsblatt » baldigst zu erneuern und die entsprechenden Beträge ausschließlich mittels Postkontokorrent 14/1983 zu überweisen.

SOMMARIO

PARTE PRIMA LEGGI E DECRETI

REGIONE TRENTINO-ALTO ADIGE

LEGGE REGIONALE 11 gennaio 1980, n. 1

Nuove norme sull'ordinamento degli Uffici dei Libri Fondiari e sul personale ad essi addetto e altre norme in materia di personale pag. 2

PARTE PRIMA LEGGI E DECRETI

REGIONE TRENTINO-ALTO ADIGE

LEGGE REGIONALE 11 gennaio 1980, n. 1

Nuove norme sull'ordinamento degli Uffici dei Libri fondiari e sul personale ad essi addetto e altre norme in materia di personale

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

TITOLO I

ORDINAMENTO DEGLI UFFICI DEI LIBRI
FONDIARI E DEL PERSONALE ADDETTO

Art. 1

Servizio del Libro fondiario

Il servizio del Libro fondiario è strutturato in uffici centrali e uffici periferici.

Gli uffici centrali sono costituiti dalla Direzione del servizio del Libro fondiario, dipendenti dalla Giunta regionale e aventi sede in Trento.

INHALTSVERZEICHNIS

ERSTER TEIL GESETZE UND DEKRETE

REGION TRENTINO-SÜDTIROL

REGIONALGESETZ vom 11. Januar 1980, Nr. 1

Neue Bestimmungen über die Ordnung der Grundbuchsämter und über das Grundbuchpersonal und andere Bestimmungen auf dem Sachgebiet des Personals Seite 2

ERSTER TEIL GESETZE UND DEKRETE

REGION TRENTINO-SÜDTIROL

REGIONALGESETZ vom 11. Januar 1980, Nr. 1

Neue Bestimmungen über die Ordnung der Grundbuchsämter und über das Grundbuchpersonal und andere Bestimmungen auf dem Sachgebiet des Personals

DER REGIONALRAT

hat das folgende Gesetz genehmigt,

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

beurkundet es:

I. TITEL

ORDNUNG DER GRUNDBUCHSÄMTER UND DES
IN DIESEN ÄMTERN BESCHÄFTIGTEN PERSONALS

Art. 1

Grundbuchsdienst

Der Grundbuchsdienst gliedert sich in Zentral- und Außenämter.

Die Zentralämter bestehen aus der Direktion des Grundbuchsdienstes. Sie sind vom Regionalausschuß abhängig und haben ihren Sitz in Trient.

Gli uffici periferici sono costituiti dagli Uffici tavolari.

Art. 2

Uffici centrali

La Direzione del Libro fondiario sovrintende all'impianto-ripristino del Libro fondiario coordinando le apposite Commissioni e alla tenuta del Libro fondiario coordinando l'attività degli Uffici tavolari.

Alla Direzione stessa spettano inoltre i compiti di emanazione di istruzioni, di controllo ed ispezione degli Uffici tavolari.

Sono fatti salvi i controlli giudiziari sulle operazioni tavolari in conformità alla vigente legislazione dello Stato.

Dalla Direzione dipendono i servizi ispettivi del Libro fondiario aventi funzioni ispettive sugli uffici tavolari istituiti nel territorio della provincia di Bolzano e rispettivamente in quello della provincia di Trento.

Art. 3

Uffici periferici

Nei Comuni attualmente sede di Pretura è istituito un Ufficio tavolare comprendente i Comuni catastali facenti parte del rispettivo Mandamento.

È fatta salva la facoltà attribuita alla Giunta regionale dall'articolo 3 del D.P.R. 31 luglio 1978, n. 569.

Art. 4

Dotazioni organiche

La dotazione organica del personale della Direzione del servizio del Libro fondiario e di quello degli Uffici tavolari è indicata nella tabella A, rispettivamente tabella B, allegate alla presente legge.

La facoltà della Giunta regionale di assegnare agli Uffici tavolari personale esecutivo del ruolo amministrativo è consentita nei limiti dei posti disponibili della dotazione organica del personale degli aiutanti tavolari.

Art. 5

Attribuzioni del personale direttivo

Il personale direttivo, oltre ad attendere agli adempimenti previsti dalle leggi regionali 8 novem-

Die Außenämter bestehen aus den Grundbuchsämtern.

Art. 2

Zentralämter

Die Grundbuchsdirektion überwacht die Anlegung bzw. Wiederherstellung des Grundbuchs durch die Koordinierung der eigens dafür eingesetzten Kommissionen und die Führung des Grundbuchs durch die Koordinierung der Tätigkeit der Grundbuchsämter.

Die Direktion hat weiters die Aufgaben der Erlassung von Anweisungen, der Kontrolle und der Inspektion der Grundbuchsämter zu erfüllen.

In Übereinstimmung mit der geltenden Gesetzgebung des Staates sind die gerichtlichen Kontrollen über die Grundbucheintragungen davon ausgenommen.

Von der Direktion sind die Inspektionsdienste des Grundbuchs abhängig, innerhalb derer die Inspektionsaufgaben über die im Gebiet der Provinz Bozen bzw. in jenem der Provinz Trient errichteten Grundbuchsämter zu erfüllen sind.

Art. 3

Außenämter

In den Gemeinden, die gegenwärtig Sitz eines Bezirksgerichtes sind, wird ein Grundbuchsamt eingerichtet, das die Katastralgemeinden umfaßt, die zum entsprechenden Bezirk gehören.

Die dem Regionalausschuß durch Art. 3 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. Juli 1978, Nr. 569 zuerkannte Befugnis bleibt aufrecht.

Art. 4

Planstellen

Die Planstellen der Direktion des Grundbuchsdienstes und der Grundbuchsämter werden in der Tabelle A bzw. in der Tabelle B, die diesem Gesetz beigelegt sind, angegeben.

Der Regionalausschuß ist dazu ermächtigt, in den Grenzen der zur Verfügung stehenden Planstellen der Grundbuchsgehilfen den Grundbuchsämtern Personal der mittleren Laufbahn des Stellenplanes des Verwaltungspersonals zuzuweisen.

Art. 5

Befugnisse des Personals der höheren Laufbahn

Dem Personal der höheren Laufbahn obliegt außer der Durchführung der in den Regionalgesetz-

bre 1950, n. 17 e 5 novembre 1960, n. 22 e relativo regolamento di esecuzione, provvede all'esame ed al controllo delle domande tavolari e dei documenti allegati, al confronto tavolare, alla predisposizione dei decreti tavolari ed all'esame e verifica di quelli preparati dalle parti, fatti salvi i controlli giudiziari sulle operazioni tavolari e ferma restando la responsabilità del giudice per quanto riguarda i decreti tavolari, nonché allo svolgimento di compiti di carattere amministrativo, contabile e tecnico; istruisce le pratiche affidategli e riferisce su di esse al capo dell'ufficio.

Il personale direttivo con qualifica di direttore aggiunto di divisione provvede, oltre allo svolgimento dei compiti previsti nel comma precedente, alla direzione ed organizzazione dell'Ufficio tavolare per adeguarne l'efficienza alle esigenze funzionali, vigila sull'operato del personale addetto all'ufficio, collabora con il giudice tavolare e lo assiste nell'esercizio delle sue funzioni.

Art. 6

Attribuzioni del personale del ruolo degli aiutanti tavolari

Gli aiutanti tavolari inquadrati nel quinto livello funzionale-retributivo collaborano con il personale direttivo nell'ambito dei servizi ai quali sono addetti; effettuano le iscrizioni nel libro maestro in conformità alle decisioni contenute nel decreto del giudice tavolare; provvedono alla tenuta e all'aggiornamento dei vari registri, alla stesura degli estratti tavolari e di altri atti, alla predisposizione e dichiarazione di conformità delle copie di atti e documenti dalle raccolte di conservazione, alla notificazione degli atti tavolari; disimpegnano mansioni di archivio, di protocollo, di registrazione, di meccanografia e di copia, anche con l'utilizzazione di macchine; svolgono attività di collaborazione nell'espletamento di compiti di natura contabile ed amministrativa.

Gli aiutanti tavolari inquadrati nel sesto livello funzionale-retributivo, provvedono, inoltre, alla dichiarazione di conformità dei decreti tavolari da notificare ai sensi dell'articolo 123 del R.D. 28 marzo 1929, n. 499 e successive modificazioni, nonché all'autenticazione degli estratti tavolari e di altri atti.

zen vom 8. November 1950, Nr. 17, und vom 5. November 1960, Nr. 22, und in der betreffenden Durchführungsverordnung vorgesehenen Aufgaben die Untersuchung und die Kontrolle der Grundbuchsgehalte und der beigelegten Urkunden, der Grundbuchsvergleich, die Ausarbeitung der Grundbuchsdekrete und die Untersuchung und Überprüfung jener Dekrete, die von den Parteien vorgelegt werden, wobei die gerichtlichen Kontrollen über die Grundbuchshandlungen ausgenommen sind und die Verantwortlichkeit des Richters bezüglich der Grundbuchsdekrete aufrecht bleibt; es obliegt ihm ferner die Ausübung von Aufgaben verwaltungsmäßiger, buchhalterischer und arbeitstechnischer Art und es bearbeitet die ihm anvertrauten Akten und unterrichtet den Leiter des Amtes davon.

Das Personal der höheren Laufbahn im Rang eines beigeordneten Abteilungsleiters versieht außer der Abwicklung der im vorhergehenden Absatz vorgesehenen Aufgaben die Leitung und die Organisation des Grundbuchsamtes, um die Leistungsfähigkeit den zweckmäßigen Bedürfnissen anzupassen, es überwacht die Arbeit des im Amt beschäftigten Personals, arbeitet mit dem Grundbuchsrichter zusammen und unterstützt diesen bei der Ausübung seiner Funktionen.

Art. 6

Befugnisse des Personals des Stellenplanes der Grundbuchsgehilfen

Die in die fünfte Funktions- und Besoldungsebene eingegliederten Grundbuchsgehilfen arbeiten mit dem Personal der höheren Laufbahn im Rahmen der Dienste zusammen, für die sie zuständig sind; sie führen die Eintragungen in das Hauptbuch entsprechend den im Dekret des Grundbuchsrichters enthaltenen Entscheidungen durch; sie führen die verschiedenen Register und halten sie auf dem laufenden; es obliegt ihnen die Abfassung der Grundbuchsauszüge und anderer Akten, die Bereitstellung von Abschriften von Grundbuchsakten und Urkunden der Grundbuchssammlungen und die Erklärung ihrer Übereinstimmung mit dem Original sowie die Zustellung der Grundbuchsakten; sie führen Archiv-, Protokollierungs-, Registrierungs-, Loch- und Kopierarbeiten auch mit der Verwendung von Maschinen durch; sie arbeiten bei der Ausübung der Aufgaben buchhalterischer und verwaltungsmäßiger Art mit.

Den in die sechste Funktions- und Besoldungsebene eingegliederten Grundbuchsgehilfen obliegt ferner die Erklärung der Übereinstimmung der gemäß Art. 123 des kgl. Dekretes vom 28.3.1929, Nr. 499, und der späteren Änderungen zuzustellenden Grundbuchsdekrete sowie die Beglaubigung der Grundbuchsauszüge und anderer Akten.

Art. 7

Accesso alle qualifiche dirigenziali

La nomina a primo dirigente si consegue mediante concorso per titoli ed esami al quale sono ammessi gli impiegati del ruolo del personale direttivo del servizio del Libro fondiario che, alla data di pubblicazione del bando di concorso, siano in possesso del diploma di laurea in giurisprudenza e che abbiano compiuto almeno undici anni di effettivo servizio nello stesso ruolo.

Al concorso di cui al precedente comma possono partecipare anche estranei all'Amministrazione regionale che da almeno sei anni risultino iscritti negli albi dei procuratori legali e posseggano i requisiti richiesti per l'ammissione ai pubblici concorsi.

Art. 8

Accesso alla qualifica iniziale del ruolo direttivo

L'accesso alla qualifica iniziale del ruolo del personale direttivo si consegue mediante concorso per esami riservato a laureati in giurisprudenza, in possesso dei requisiti richiesti per l'ammissione ai pubblici concorsi, che abbiano il diploma di abilitazione di cui alla legge regionale 8 novembre 1950, n. 18 e successive modificazioni.

Art. 9

Abilitazione all'espletamento delle funzioni del servizio tavolare

L'ammissione agli esami di abilitazione previsti e regolati dagli articoli 9, 10, 11, 12 della legge regionale 8 novembre 1950, n. 18 e successive modificazioni, è subordinata al possesso della laurea in giurisprudenza e all'aver svolto, per un periodo continuativo non inferiore a tre mesi, pratica presso un ufficio tavolare.

Art. 10

Conferimento della titolarità degli uffici tavolari

La titolarità degli uffici tavolari viene conferita dalla Giunta regionale, su proposta della Direzione del servizio del Libro fondiario, mediante scelta tra il personale direttivo degli uffici periferici del servizio del Libro fondiario avente almeno quattro anni e sei mesi di anzianità nella carriera di appartenen-

Art. 7

Zulassung zu den Dirigentenrängen

Die Ernennung zum ersten Dirigenten erfolgt durch einen Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen, zu dem jene Bediensteten des Stellenplanes des Personals der höheren Laufbahn des Grundbuchsdienstes zugelassen sind, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung des Wettbewerbes das Doktorat in Rechtswissenschaften besitzen und die zumindest elf Jahre tatsächlichen Dienst im genannten Stellenplan geleistet haben.

Am Wettbewerb nach dem vorstehenden Absatz können auch Personen teilnehmen, die nicht der Regionalverwaltung angehören und die seit mindestens sechs Jahren in den Berufsverzeichnissen der Rechtsprokuratoren aufscheinen und die die für die Zulassung zu öffentlichen Wettbewerben erforderlichen Bedingungen erfüllen.

Art. 8

Zulassung zum Anfangsrank der höheren Laufbahn

Die Zulassung zum Anfangsrank des Stellenplanes der höheren Laufbahn erfolgt durch einen Wettbewerb nach Prüfungen, der Doktoren in Rechtswissenschaften vorbehalten ist, die die nötigen Bedingungen für die Zulassung zu öffentlichen Wettbewerben erfüllen, und die das Befähigungsdiplom nach dem Regionalgesetz vom 8. November 1950, Nr. 18, und den späteren Änderungen besitzen.

Art. 9

Befähigung zur Ausübung der Aufgaben des Grundbuchsdienstes

Die Zulassung zu den Befähigungsprüfungen, die in den Art. 9, 10, 11, 12 des Regionalgesetzes vom 8. November 1950, Nr. 18, und in den späteren Änderungen vorgesehenen und geregelt werden, wird abhängig gemacht vom Besitz des Doktorats in Rechtswissenschaften und von der bei einem Grundbuchsamt erfolgten Praxis für eine ununterbrochene Dauer von mindestens drei Monaten.

Art. 10

Zuteilung der Leitung der Grundbuchsämter

Die Leitung eines Grundbuchsamtes wird auf Antrag der Direktion des Grundbuchsdienstes vom Regionalausschuß durch Auswahl unter dem Personal der höheren Laufbahn der Außenstellen des Grundbuchsdienstes, das mindestens viereinhalb Jahre Dienstalster im Rang erreicht hat, mit Berücksich-

za, avuto riguardo alla attitudine a dirigere un ufficio ed alla capacità di organizzare il lavoro in relazione alle norme che disciplinano il servizio.

Art. 11

Accesso alla qualifica iniziale del ruolo degli aiutanti tavolari

La nomina ad aiutante tavolare si consegue mediante concorso per esame speciale, consistente in una prova pratica di tecnica tavolare, al quale è ammesso il personale esecutivo del ruolo amministrativo che abbia maturato quattro anni di anzianità di servizio nello stesso ruolo.

Art. 12

Indennità di trascrizione di atti e documenti redatti in gotico

Al personale direttivo, agli aiutanti tavolari ed al personale esecutivo in servizio negli uffici tavolari della provincia di Bolzano, è attribuita una indennità per la consultazione e la trascrizione di atti, documenti ed iscrizioni nel libro maestro redatti in caratteri gotici, nella misura mensile pari a quella prevista dall'articolo 19 della legge regionale 7 settembre 1958, n. 23 e successive modificazioni, rispettivamente per il personale direttivo, di concetto ed esecutivo.

Art. 13

Rinvio ad altre norme

Al personale addetto al servizio del Libro fondiario si applicano le disposizioni sullo stato giuridico e sul trattamento economico in vigore per il restante personale regionale.

Art. 14

Abrogazione di norme

Sono abrogati gli articoli 7, 10, 11 e 20 della legge regionale 10.11.1950, n. 18, così come modificati dall'art. 3 della legge regionale 1° dicembre 1953, n. 22, gli articoli 9 e 10 della legge regionale 5 novembre 1960, n. 22 e gli articoli 4 e 11 della legge regionale 23 dicembre 1974, n. 13.

Sono altresì abrogate le norme contenute nelle leggi regionali e nei regolamenti sul personale dei Libri fondiari incompatibili con le disposizioni della presente legge.

tigung der Eignung zur Leitung eines Amtes und der Fähigkeit, die Arbeit hinsichtlich der dienstregelnden Bestimmungen einzuteilen, übertragen.

Art. 11

Zulassung zum Anfangsrank des Stellenplanes der Grundbuchsgehilfen

Die Ernennung zum Grundbuchsgehilfen erfolgt durch einen Wettbewerb mit Sonderprüfung, der in einer praktischen Prüfung über fachtechnische Kenntnisse über das Grundbuch besteht, und zu dem das Personal der mittleren Laufbahn des Stellenplanes des Verwaltungspersonals, das vier Dienstjahre im gleichen Stellenplan erreicht hat, zugelassen ist.

Art. 12

Zulage für die Übertragung von Akten und Urkunden in deutscher Schrift

Das Personal der höheren Laufbahn, die Grundbuchsgehilfen und das Personal der mittleren Laufbahn, das in den Grundbuchsämtern der Provinz Bozen seinen Dienst versieht, erhält für die Einsichtnahme in Akten, Urkunden und Eintragungen im Hauptbuch in deutscher Schrift und die Übertragung davon eine monatliche Zulage in der Höhe der im Art. 19 des Regionalgesetzes vom 7. September 1958, Nr. 23, und in den späteren Änderungen vorgesehenen Zulage für das Personal der höheren bzw. der gehobenen und der mittleren Laufbahn.

Art. 13

Verweisung auf andere Bestimmungen

Für das im Grundbuchsdienst beschäftigte Personal gelten die Bestimmungen über die dienst- und besoldungsrechtliche Stellung, die für das übrige Personal der Region in Kraft sind.

Art. 14

Aufhebung von Bestimmungen

Die Art. 7, 10, 11 und 20 des Regionalgesetzes vom 10. November 1950, Nr. 18, sowie die Änderung nach Art. 3 des Regionalgesetzes vom 1. Dezember 1953, Nr. 22, die Art. 9 und 10 des Regionalgesetzes vom 5. November 1960, Nr. 22, und die Art. 4 und 11 des Regionalgesetzes vom 23. Dezember 1974, Nr. 13, werden aufgehoben.

Weiters werden die in den Regionalgesetzen und in der Dienstordnung über das Grundbuchspersonal enthaltenen Bestimmungen, die mit den Bestimmungen dieses Gesetzes nicht vereinbar sind, aufgehoben.

TITOLO II

DISPOSIZIONI DI ATTUAZIONE
E TRANSITORIE

Art. 15

*Inquadramento del personale della carriera speciale
dei conservatori del Libro fondiario
nelle nuove qualifiche*

Il personale della carriera speciale dei conservatori del Libro fondiario in servizio al 1° gennaio 1978 è inquadrato ai fini giuridici con effetto da tale data ed economici dal 1° luglio 1978, previo giudizio favorevole del Consiglio di amministrazione del personale, avuto riguardo alla qualifica rivestita al 1° gennaio 1978 e secondo le seguenti corrispondenze:

- a) conservatore capo: nella qualifica di direttore aggiunto di divisione - livello ottavo. L'inquadramento avviene in soprannumero per i conservatori capi non titolari di ufficio tavolare;
- b) conservatori con più di nove anni e sei mesi di servizio nelle carriere di conservatore purché titolari di ufficio tavolare: nella qualifica di direttore aggiunto di divisione - livello ottavo;
- c) conservatori con più di quattro anni e sei mesi di anzianità di servizio nelle carriere di conservatore: nella qualifica di direttore di sezione - livello settimo;
- d) conservatori con meno di quattro anni e sei mesi di anzianità di servizio nelle carriere di conservatore: nella qualifica di consigliere - livello settimo.

Art. 16

Attribuzione del nuovo trattamento economico

Al personale inquadrato nei nuovi livelli funzionali-retributivi a sensi del precedente articolo, si applicano le disposizioni contenute negli articoli 4 e 77 del decreto legge 29 maggio 1979, n. 163 e successive modificazioni ed integrazioni.

Ad inquadramento effettuato, secondo quanto stabilito dal comma precedente e secondo le corrispondenze di cui all'articolo 15, al personale interessato viene attribuito, in relazione agli anni di servizio nelle carriere dei conservatori dei Libri fondiari, il numero di aumenti biennali sul trattamento economico iniziale del livello conferito di cui alla seguente tabella:

II. TITEL

DURCHFÜHRUNGS-
UND ÜBERGANGSBESTIMMUNGEN

Art. 15

*Einstufung des Personals der Sonderlaufbahn
der Grundbuchsführer in die neuen Ränge*

Das Personal der Sonderlaufbahn der Grundbuchsführer, das am 1. Jänner 1978 Dienst leistet, wird rechtlich von diesem Datum an und besoldungsmäßig vom 1. Juli 1978 an nach zustimmender Beurteilung des Verwaltungsrates des Personals unter Berücksichtigung des am 1. Jänner 1978 bekleideten Ranges und nach folgenden Entsprechungen eingestuft:

- a) Leitender Grundbuchsführer: im Rang eines beigeordneten Abteilungsleiters - achte Funktionsebene. Die Einstufung erfolgt in Überzahl für die leitenden Grundbuchsführer, die nicht Leiter eines Grundbuchsamtes sind;
- b) Grundbuchsführer mit mehr als neunzehn Dienstjahren in der Laufbahn der Grundbuchsführer, sofern sie Leiter eines Grundbuchsamtes sind: im Rang eines beigeordneten Abteilungsleiters - achte Funktionsebene;
- c) Grundbuchsführer mit mehr als vierzehn Dienstjahren in der Laufbahn der Grundbuchsführer: im Rang eines Sektionsleiters - siebte Funktionsebene;
- d) Grundbuchsführer mit weniger als vierzehn Dienstjahren in der Laufbahn der Grundbuchsführer: im Rang eines Rates - siebte Funktionsebene.

Art. 16

Zuerkennung einer neuen Besoldung

Für das in den neuen Funktions- und Besoldungsebenen eingestufte Personal werden nach dem vorangegangenen Artikel die Bestimmungen der Artikel 4 und 77 des Gesetzdekretes vom 29. Mai 1979, Nr. 163, und die späteren Änderungen und Ergänzungen angewandt.

Nach erfolgter Einstufung wird dem betreffenden Personal nach den Bestimmungen des vorstehenden Absatzes und nach den Entsprechungen des Art. 15 mit Bezug auf das in der Laufbahn der Grundbuchsführer erreichte Dienstalter die Anzahl der zweijährigen Erhöhungen der Anfangsbesoldung der neuen Funktionsebene nach der folgenden Tabelle zugewiesen:

<i>anzianità di servizio</i>	<i>numero degli aumenti biennali</i>
da 12 anni a 17 anni	1
da 18 anni a 19 anni	2
da 20 anni a 21 anni	3
da 22 anni a 23 anni	4
da 24 anni a 25 anni	5
da 26 anni in poi	6.

Dopo il conferimento degli aumenti biennali suddetti ad ogni dipendente è attribuito lo stipendio, tra quelli conseguibili nel livello per classe o scatti e con l'eventuale aggiunta di scatti anche convenzionali, di importo pari o immediatamente superiore al trattamento risultante dalla somma fra quanto attribuito ai sensi del primo comma, rispettivamente ai sensi del secondo comma, del presente articolo.

Ai fini dell'ulteriore progressione economica, ove siano stati attribuiti aumenti di stipendio convenzionali, il dipendente si intende collocato allo scatto biennale tabellare immediatamente inferiore agli scatti convenzionali concessi.

Art. 17

Passaggio di livello

I conservatori inquadrati nel settimo livello funzionale-retributivo, ai quali è attribuita la titolarità di un ufficio tavolare, vengono inquadrati nell'ottavo livello al compimento di nove anni e sei mesi di servizio nelle carriere dei conservatori dei Libri fondiari.

Gli aiutanti tavolari inquadrati nel quinto livello funzionale-retributivo sono inquadrati nel sesto livello, mediante scrutinio per merito comparativo, nei limiti dei posti disponibili, al compimento di nove anni e sei mesi di servizio.

Nella prima applicazione della presente legge l'inquadramento degli aiutanti tavolari nel sesto livello funzionale-retributivo avviene con decorrenza dalla data di entrata in vigore della presente legge.

Art. 18

Ruolo ad esaurimento dei conservatori

I conservatori dei Libri fondiari non inquadrati nella carriera del personale direttivo ai sensi del precedente articolo 15, sono collocati nel ruolo ad esaurimento dei conservatori dei Libri fondiari conservando la qualifica rivestita ed il trattamento economico in godimento.

<i>Dienstalter</i>	<i>Anzahl der zweijährigen Erhöhungen</i>
von 12 bis 17 Jahren	1
von 18 bis 19 Jahren	2
von 20 bis 21 Jahren	3
von 22 bis 23 Jahren	4
von 24 bis 25 Jahren	5
von 26 Jahren aufwärts	6

Nach Zuerkennung der obgenannten zweijährigen Gehaltserhöhungen wird allen Bediensteten ein Gehalt zugewiesen, das innerhalb der in Klassen und Vorrückungen eingeteilten Besoldungsebene zusätzlich eventueller, auch vereinbarungsmäßiger Vorrückungen erreicht wird, und zwar in gleicher Höhe oder unmittelbar über der Besoldung, die sich aus der Summe laut Abs. 1 bzw. 2 dieses Artikels ergibt.

Für eine weitere Erhöhung der Besoldung wird der Bedienstete im Falle der Zuweisung vereinbarungsmäßiger Gehaltserhöhungen in jene zweijährige Tabellenvorrückungsstufe eingeordnet, die unmittelbar unter der gewährten vereinbarten Vorrückung liegt.

Art. 17

Übergang in eine andere Funktionsebene

Die in der siebten Funktions- und Besoldungsebene eingegliederten Grundbuchsführer, denen die Leistung eines Grundbuchsamtes obliegt, werden bei Erreichung von neuneneinhalb Dienstjahren in der Laufbahn der Grundbuchsführer in die achte Funktionsebene eingegliedert.

Die Grundbuchshelfen, die in der fünften Funktions- und Besoldungsebene eingegliedert sind, werden in die sechste Funktionsebene durch Auszählung durch Vergleich der Verdienste innerhalb der verfügbaren Stellen bei Erreichen von neuneneinhalb Dienstjahren eingestuft.

Bei erstmaliger Anwendung dieses Gesetzes erfolgt die Eingliederung der Grundbuchshelfen in die sechste Funktions- und Besoldungsebene ab dem Tag, an dem dieses Gesetz in Kraft tritt.

Art. 18

Stellenplan auf Abbau der Grundbuchsführer

Die Grundbuchsführer, die nicht in die höhere Laufbahn nach Art. 15 eingestuft wurden, werden in den Stellenplan auf Abbau der Grundbuchsführer eingestuft, wobei sie den bekleideten Rang und die bezogene Besoldung beibehalten.

Art. 19

Ammissione degli aiutanti tavolari all'abilitazione all'espletamento delle funzioni del servizio tavolare e al concorso per l'accesso alla qualifica iniziale del ruolo del personale direttivo

Gli aiutanti tavolari che sono in possesso del diploma di abilitazione previsto dalla legge regionale 8 novembre 1950, n. 18 e successive modificazioni, potranno partecipare al successivo concorso pubblico per l'accesso alla qualifica iniziale del personale direttivo del servizio del Libro fondiario.

In deroga a quanto previsto dal precedente articolo 9, gli aiutanti tavolari, in servizio alla data di entrata in vigore della presente legge, in possesso del diploma di scuola media superiore, possono partecipare agli esami di abilitazione all'espletamento delle funzioni del servizio tavolare che saranno indetti entro due anni dall'entrata in vigore della presente legge ed essere quindi ammessi al successivo concorso pubblico per l'accesso alla qualifica iniziale del ruolo del personale direttivo.

Le disposizioni del precedente comma si applicano al personale regionale, in possesso del diploma di scuola media superiore, che conseguirà la qualifica di aiutante tavolare entro un anno dall'entrata in vigore della presente legge.

Art. 20

Norma transitoria per il personale della carriera di concetto del ruolo amministrativo in possesso del diploma di abilitazione alle funzioni di conservatore dei Libri fondiari

Il personale della carriera di concetto del ruolo amministrativo in possesso del diploma di abilitazione alle funzioni di conservatore dei Libri fondiari che alla data di entrata in vigore della presente legge presta servizio presso gli uffici tavolari cessa di fare parte del ruolo predetto ed è trasferito nel ruolo degli aiutanti tavolari.

Il collocamento nel nuovo ruolo è effettuato con l'attribuzione del livello pari a quello attribuito alla data di entrata in vigore della presente legge nel ruolo di provenienza con la conservazione dell'anzianità già acquisita.

A tale personale si applicano le disposizioni di cui al primo comma del precedente articolo 19.

Art. 19

Zulassung der Grundbuchsgehilfen zur Befähigungsprüfung zur Ausübung der Aufgaben des Grundbuchsdienstes und zum Wettbewerb für die Zulassung zum Anfangsrank des Stellenplanes des Personals der höheren Laufbahn

Die Grundbuchsgehilfen, die das im Regionalgesetz vom 8. November 1950, Nr. 18, und in den späteren Änderungen vorgesehene Befähigungsdiplom besitzen, können am nächsten öffentlichen Wettbewerb für die Zulassung zum Anfangsrank des Personals der höheren Laufbahn des Grundbuchsdienstes teilnehmen.

In Abweichung von den Bestimmungen nach dem vorstehenden Art. 9 können die Grundbuchsgehilfen, die bei Inkrafttreten dieses Gesetzes Dienst leisten und das Diplom einer höheren Mittelschule besitzen, an den Prüfungen für die Befähigung zur Ausübung der Aufgaben des Grundbuchsdienstes teilnehmen, die innerhalb von zwei Jahren nach Inkrafttreten dieses Gesetzes ausgeschrieben werden, und infolgedessen zum nächsten öffentlichen Wettbewerb für die Zulassung zum Anfangsrank des Stellenplanes des Personals der höheren Laufbahn zugelassen werden.

Die Bestimmungen des vorstehenden Absatzes werden auch auf das Regionalpersonal angewandt, das das Diplom einer höheren Mittelschule besitzt und innerhalb eines Jahres nach Inkrafttreten dieses Gesetzes den Rang eines Grundbuchsgehilfen erreicht.

Art. 20

Übergangsbestimmung für das Personal der gehobenen Laufbahn des Verwaltungspersonals im Besitze des Befähigungsdiploms für die Aufgaben eines Grundbuchsführers

Das Personal der gehobenen Laufbahn des Stellenplanes des Verwaltungspersonals, das das Befähigungsdiplom zum Grundbuchsführer besitzt, und das bei Inkrafttreten dieses Gesetzes in den Grundbuchsämtern Dienst leistet, gehört fortan nicht mehr dem obgenannten Stellenplan an, sondern wechselt in den Stellenplan der Grundbuchsgehilfen über.

Die Einstufung in den neuen Stellenplan erfolgt mit Zuweisung der Funktionsebene, die der bei Inkrafttreten dieses Gesetzes im Herkunftsstellenplan zugewiesenen entspricht, wobei das bereits erreichte Dienstalter beibehalten wird.

Auf dieses Personal werden die Bestimmungen des vorstehenden Art. 19 Abs. 1 angewandt.

Art. 21

Attribuzione di un aumento periodico biennale ai conservatori in servizio, titolari di un ufficio tavolare

Al personale che alla data di entrata in vigore della presente legge rivesta le funzioni di titolare di ufficio tavolare è attribuito, a decorrere dalla data del 1° gennaio 1979 e fino al mantenimento della titolarità medesima, un aumento biennale non riasorbibile del trattamento economico iniziale previsto per il livello funzionale-retributivo conferito e ciò per ogni dieci anni di effettiva titolarità di un ufficio tavolare.

Art. 22

Inquadramento del personale assunto ex art. 17 della legge regionale 26 agosto 1968, n. 20

Il personale assunto in base all'articolo 17 della legge regionale 26 agosto 1968, n. 20, in servizio alla data in vigore della presente legge, può essere inquadrato, a domanda, nel limite dei posti disponibili, tra il personale di ruolo, previo concorso per esame speciale da bandirsi entro tre mesi dalla data predetta.

In deroga a quanto previsto dal precedente comma, il personale che esplica mansioni della carriera ausiliaria può essere inquadrato in ruolo senza esame, previo parere favorevole del Consiglio di amministrazione del personale.

La materie di esame e le modalità dei concorsi saranno stabilite con apposito regolamento. Per i concorsi riguardanti l'inquadramento in carriere e ruoli già previsti dai regolamenti di esecuzione dell'articolo 8 della legge regionale 11 giugno 1971, n. 9, dell'articolo 15 della legge regionale 4 settembre 1974, n. 10 e dell'articolo 16 della legge regionale 29 agosto 1976, n. 8, valgono le norme dei regolamenti stessi.

Nei confronti del personale che pur avendo superato l'esame non fosse possibile inquadrare in ruolo per indisponibilità di posti, sono applicabili le disposizioni di cui all'articolo 7 della legge regionale 26 agosto 1968 n. 20.

Il rapporto d'impiego temporaneo del personale attualmente in servizio è prorogato fino al momento di approvazione della graduatoria del concorso di cui al primo comma e per tutto il tempo di validità della graduatoria stessa per coloro che in essa sono collocati.

Art. 21

Zuweisung einer zweijährigen Erhöhung für die Grundbuchsführer im Dienst, Leiter eines Grundbuchsamtes

Dem Personal, das bei Inkrafttreten dieses Gesetzes die Funktion des Leiters eines Grundbuchsamtes ausübt, wird mit Beginn vom 1. Jänner 1979 solange es dieses Amt innehat - eine zweijährige, nicht absorbierbare Gehaltserhöhung der Anfangsbesoldung zuerkannt, die für die zugewiesene Funktions- und Besoldungsebene vorgesehen ist, und zwar für je zehn Jahre tatsächlicher Leitung eines Grundbuchsamtes.

Art. 22

Einstufung des nach Art. 17 des Regionalgesetzes vom 26. August 1968, Nr. 20, aufgenommenen Personals

Das Personal, das auf Grund des Art. 17 des Regionalgesetzes vom 26. August 1968, Nr. 20, aufgenommen wurde und das bei Inkrafttreten dieses Gesetzes Dienst leistet, kann auf Antrag innerhalb der verfügbaren Stellen nach einem Wettbewerb mit Sonderprüfung, der innerhalb von drei Monaten nach dem obgenannten Datum ausgeschrieben werden muß, unter das planmäßige Personal eingestuft werden.

In Abweichung von den Bestimmungen des vorstehenden Absatzes kann das Personal, das die Aufgaben der einfachen Laufbahn ausübt, ohne Prüfung nach zustimmendem Gutachten des Verwaltungsrates des Personals in den Stellenplan eingestuft werden.

Die Prüfungsfächer und die Einzelheiten der Wettbewerbe werden mit einer eigenen Verordnung festgesetzt. Für die Wettbewerbe, die die Einstufung in Laufbahnen und in Ränge betreffen, die in den Durchführungsverordnungen zum Art. 8 des Regionalgesetzes vom 11. Juni 1971, Nr. 9, zum Art. 15 des Regionalgesetzes vom 4. September 1974, Nr. 10, und zum Art. 16 des Regionalgesetzes vom 29. August 1976, Nr. 8, bereits vorgesehen sind, gelten die Bestimmungen dieser Verordnungen.

Hinsichtlich des Personals, das trotz Bestehens der Prüfung wegen Mangels an Stellen nicht in den Stellenplan eingestuft werden kann, können die Bestimmungen nach Art. 7 des Regionalgesetzes vom 26. August 1968, Nr. 20, angewendet werden.

Das zeitweilige Anstellungsverhältnis des Personals, das gegenwärtig im Dienst ist, wird bis zum Augenblick der Genehmigung der Rangordnung des Wettbewerbes nach Abs. 1 und für die gesamte Gültigkeitsdauer dieser Rangordnung für die darin Eingestuften verlängert.

Al personale di cui al presente articolo è riconosciuto sia ai fini giuridici che economici il servizio non di ruolo prestato posteriormente al 1° luglio 1979 in base al rapporto temporaneo di impiego previsto dall'articolo 17 della legge regionale 26 agosto 1968, n. 20.

L'ammissione ai concorsi di cui al presente articolo è subordinata al parere favorevole del Consiglio di amministrazione del personale.

Art. 23

Passaggio al livello superiore

Oltre al personale regionale, che alla data del 1° gennaio 1978 rivestiva le qualifiche indicate al quarto comma dell'articolo 3 del decreto legge 29 maggio 1979, n. 163, è collocato nel livello immediatamente superiore a quello risultante dall'applicazione del primo comma del medesimo articolo 3 anche il personale che alla stessa data soprarichiamata aveva maturato l'anzianità per essere scrutinato alle qualifiche predette.

Nei confronti del personale di cui sopra trovano applicazione le disposizioni di cui al primo ed all'ottavo comma dell'articolo 3 del decreto legge 29 maggio 1979, n. 163.

Art. 24

Conferimento della qualifica di primo dirigente

Il conferimento della qualifica di primo dirigente avviene, transitoriamente e nel limite dei posti liberi al 31 dicembre 1977 o che si sono resi disponibili per dimissioni o pensionamenti dal 1° gennaio al 31 dicembre 1978, mediante scrutini per merito comparativo ai quali sono ammessi gli impiegati delle carriere direttive dell'Amministrazione regionale, che rivestivano, alla data del 1° gennaio 1978, qualifica non inferiore a direttore di sezione o equiparata, con anzianità, alla data medesima, di anni cinque di effettivo servizio in qualifiche superiori a quella di consigliere o equiparate.

Per l'attuazione della precedente disposizione le promozioni alla qualifica di primo dirigente si effettuano prescindendo dall'osservanza dei termini previsti dall'articolo 40 del D.P.R. 28 dicembre 1970, n. 1077.

I relativi scrutini devono essere tenuti nella prima adunanza del Consiglio di amministrazione del personale successiva all'entrata in vigore della presente legge.

Dem von diesem Artikel betroffenen Personal wird der nach dem 1. Juli 1979 auf Grund des im Art. 17 des Regionalgesetzes vom 26. August 1968, Nr. 20, vorgesehenen zeitweiligen Anstellungsverhältnisses geleistete außerplanmäßige Dienst rechtlich und besoldungsmäßig anerkannt.

Die Zulassung zu den Wettbewerben nach diesem Artikel hängt vom zustimmenden Gutachten des Verwaltungsrates des Personals ab.

Art. 23

Übergang zur höheren Funktionsebene

Außer dem Regionalpersonal, das am 1. Jänner 1978 die im Art. 3 Abs. 4 des Gesetzdekretes vom 29. Mai 1979, Nr. 163, angegebenen Ränge bekleidete, wird auch das Personal, das zum obgenannten Datum die Dienstjahre für die Auswahl für die obgenannten Ränge erreicht hatte, in jenen Funktionsrang eingeteilt, der unmittelbar über jenem liegt, der sich in Anwendung desselben Art. 3 Abs. 1 ergibt.

Hinsichtlich des genannten Personals werden die Bestimmungen nach Art. 3 Abs. 1 und 8 des Gesetzdekretes vom 29. Mai 1979, Nr. 163, angewandt.

Art. 24

Zuweisung des Ranges eines ersten Dirigenten

Die Zuweisung des Ranges eines ersten Dirigenten erfolgt übergangsweise und im Rahmen der am 31. Dezember 1977 freistehenden Stellen oder jener Stellen, die wegen Kündigungen oder Pensionierungen vom 1. Jänner bis zum 31. Dezember 1978 frei wurden, und zwar durch Auswahl nach Vergleich der Verdienste, für die die Bediensteten der höheren Laufbahn der Regionalverwaltung in Frage kommen, die am 1. Jänner 1978 nicht den niedrigeren Rang als den eines Sektionsleiters oder eines gleichgestellten Ranges bekleideten, und zu diesem Zeitpunkt mindestens fünf Jahre tatsächlichen Dienst in einem höheren Rang als in jenem eines Rates oder in einem gleichgestellten Rang aufweisen können.

Zur Durchführung der vorhergehenden Bestimmung erfolgen die Beförderungen zum Rang eines ersten Dirigenten, ohne daß die vom Art. 40 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 1970, Nr. 1077, vorgesehenen Termine berücksichtigt werden.

Die entsprechende Auswahl muß in der ersten Sitzung des Verwaltungsrates des Personals nach Inkrafttreten dieses Gesetzes erfolgen.

Il conferimento della qualifica predetta avrà decorrenza dal 1° gennaio 1978 o dalla data successiva in cui si è verificata la disponibilità dei posti.

Art. 25

Norma finanziaria

All'onere per l'attuazione della presente legge, valutato per gli anni 1978 e 1979 in complessive lire 300 milioni, si provvede mediante prelevamento di pari importo dal fondo speciale iscritto al capitolo 670 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1979.

Art. 26

Clausola d'urgenza

La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 55 dello Statuto ed entrerà in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 11 gennaio 1980

Il Presidente della Giunta Regionale
PANCHERI

Visto:

Il Commissario del Governo
per la Provincia di Trento
(de Pretis)

Tabelle organiche del personale del servizio
del Libro fondiario

TABELLA A

Direzione del servizio del Libro fondiario

Qualifica	Numero posti
Dirigente generale	1
Dirigente Superiore	3
Primo dirigente	3
Totale	7

Die Zuweisung des obgenannten Ranges ist vom 1. Jänner 1978 oder vom nächstfolgenden Datum an wirksam, an dem die Stellen verfügbar wurden.

Art. 25

Finanzierungsbestimmung

Die Ausgabe zur Durchführung dieses Gesetzes, die für die Jahre 1978 und 1979 auf insgesamt 300 Millionen Lire geschätzt wird, wird durch Behebung eines Betrages in gleicher Höhe von dem im Kap. 670 des Voranschlages der Ausgaben für die Finanzgebarung 1979 eingetragenen Sonderbetrag gedeckt.

Art. 26

Dringlichkeitsklausel

Dieses Gesetz wird gemäß Artikel 55 des Statutes für dringend erklärt und tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Jeder, den es angeht, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und dafür zu sorgen, daß es befolgt wird.

Trient, den 11. Januar 1980

Der Präsident des Regionalausschusses
PANCHERI

Gesehen:

Der Regierungskommissär
für die Provinz Trient
(de Pretis)

Tabellen der Stellenpläne des Personals
des Grundbuchsdienstes

TABELLE A

Direktion des Grundbuchsdienstes

Rang	Anzahl der Stellen
Generaldirigent	1
Oberdirigent	3
Erster Dirigent	3
Insgesamt	7

TABELLA B

Uffici periferici del servizio del Libro fondiario

Ruolo direttivo

livello funzionale- retributivo	Qualifica	Numero posti
8°	Direttore aggiunto di di- visione Conservatore superiore	22
7°	Direttore di sezione Conservatore principale	38
7°	Consigliere Conservatore	
		60

Ruolo degli aiutanti tavolari

livello funzionale- retributivo	Qualifica	Numero posti
6°	Aiutante tavolare superiore	30
5°	Aiutante tavolare	70
		100

TABELLE B

Außenämter des Grundbuchsdienstes

Stellenplan der höheren Laufbahn

Besoldungs- und Funk- tionsebene	Rang	Anzahl der Stellen
8.	Beigeordneter Abtei- lungsleiter Obergrundbuchsführer	22
7.	Sektionsleiter Hauptgrundbuchsführer	38
7.	Rat Grundbuchsführer	
		60

Stellenplan der Grundbuchsführer

Besoldungs- und Funk- tionsebene	Rang	Anzahl der Stellen
6.	Obergrundbuchshelfe	30
5.	Grundbuchshelfe	70
		100